



COMMENT CRÉER UNE DESCRIPTION AUDIO D'ŒUVRES D'ART

Objectif général

Cette fiche pratique a pour but d'illustrer comment créer une bonne description audio des œuvres d'art afin de promouvoir l'inclusion. Dans cette fiche pratique, vous trouverez :

- ✓ Une introduction à l'utilité de la description audio pour l'inclusion
- ✓ Une présentation de quelques ressources existantes

Vous aurez besoin de :

- ✓ un ordinateur avec accès à Internet
- ✓ un programme de création audio
- ✓ une œuvre d'art numérique à partir de laquelle créer une description audio

Défis et enjeux

Pour rendre notre société plus inclusive, nous devons faciliter les activités quotidiennes de tous les citoyens en abolissant les différences. Une éducation plus inclusive nécessite de nouvelles façons de soutenir les activités d'enseignement afin de surmonter les obstacles qui rendent les différences insurmontables pour certains. L'utilisation d'une description audio pour accompagner une activité culturelle, en l'occurrence une œuvre d'art, peut contribuer à stimuler l'apprentissage et la créativité, en favorisant l'inclusion,

en particulier pour les personnes ayant des difficultés d'apprentissage spécifiques.

L'audiodescription pour accompagner la visualisation et l'étude d'une œuvre d'art est un élément de plus en plus répandu dans les musées d'art, d'histoire et de sciences pour les expositions en galerie et les expositions virtuelles sur les sites web. **La description verbale utilise des mots pour représenter le monde visuel, pour aider les gens à se faire des images mentales de ce qu'ils ne peuvent pas voir ou comprendre à première vue.** L'utilisation de la technique de la description verbale peut rendre les œuvres d'art accessibles à tous et favoriser l'inclusion. Si une description audio inclusive aide les gens à s'engager et à se souvenir, elle mérite l'attention du public en tant qu'outil précieux pour créer des expériences agréables et marquantes.



Adaptation

Commençons par énumérer quelques conseils précieux à suivre pour rédiger une description adéquate. Avant d'écrire une description verbale d'une œuvre d'art, la première chose à faire est de **rassembler des informations** sur l'artiste, le style ou l'école d'art, l'opinion des critiques d'art et la critique de son public. "La règle de base est que la description verbale ne doit pas porter sur vos opinions. Au contraire, vous devez filtrer toutes les informations utiles et les synthétiser" (Snyder, 2010).

Astuce : il peut être très stimulant d'interviewer et d'enregistrer un artiste si cela est possible, en ajoutant le clip audio à la description verbale. Même une conversation téléphonique enregistrée peut être utilisée comme clip audio à inclure dans le rapport. Entendre la voix de l'artiste crée une connexion immersive pour les auditeurs, ce qui favorise l'inclusion.

Pour une peinture figurative, vous devez décrire le point de vue que l'artiste a donné au spectateur, qui est maintenant votre auditeur. Lorsque vous utilisez des expressions telles que "gauche" ou "droite", **précisez si vous faites référence à votre point de vue en tant que spectateur du tableau ou au point de vue du sujet représenté**. Au fur et à mesure de la description verbale, il est essentiel de se rappeler que vous construisez progressivement une image dans l'esprit de l'auditeur.

Pour la description des objets et des personnages dans les peintures, il peut être utile de **faire des comparaisons en termes humains**. Pour décrire verbalement quelque chose, le meilleur moyen est parfois de faire une analogie avec un élément de la vie que l'auditeur pourrait connaître ou avoir vécu. Dans la mesure du possible, il convient de faire référence au style et à la technique et à la manière dont cette technique influence l'expérience du spectateur.

Il est également essentiel de toujours se rappeler que vous écrivez pour un auditeur, et non pour un lecteur, car ce dernier peut relire un mot, une phrase, un paragraphe. De plus, un auditeur ne sait pas ce qui va suivre et ne peut pas revenir en arrière et réviser ce qu'il vient d'entendre, l'objectif est donc de ne jamais laisser de doute sur ce que vous voulez expliquer.

Lors de la rédaction de la description audio, **il ne faut pas utiliser une écriture et un vocabulaire complexes**, car l'auditeur veut des informations de base pour faciliter la compréhension de l'œuvre. Un texte descriptif verbal est une **écriture pour l'oreille plutôt que pour l'œil** et comporte des principes de base

qui diffèrent de l'écriture traditionnelle. Nous pouvons résumer les règles de base de l'écriture pour un auditeur en 3 astuces simples

1. Utilisez des phrases simples, car elles sont directes, et chacune d'entre elles facilite la connexion avec une pensée ou une image.
2. Utilisez des verbes actifs, car la voix passive est une écriture faible pour l'œil et l'oreille, mais particulièrement ennuyeuse pour un auditeur.
3. Écrivez comme si vous communiquiez verbalement et non pour un lecteur ; il est plus facile de choisir le langage à utiliser dans les descriptions audio.



Après avoir clarifié les concepts de base des descriptions audio, voyons comment créer les vôtres pour rendre les œuvres d'art plus inclusives :

1. Regardez l'œuvre d'art jusqu'au bout

Cela vous donnera une base raisonnable pour rédiger votre description. En cherchant, trouvez les détails essentiels, puis notez le temps dont vous disposez pour travailler dessus. Rédigez ensuite votre description en conséquence.

2. Rédigez votre description

Observez l'œuvre d'art et commencez à écrire quelques mots pour décrire ce que vous voyez afin de constituer votre audioguide. En écrivant, essayez de faire en sorte que vos mots transmettent l'objet observé. Évitez de rendre votre description audio trop longue, car elle gênera le commentaire de l'auditeur. Pendant votre narration, essayez d'être minutieux dans votre description tout en restant concis, et n'oubliez pas de rappeler les éléments critiques qui apparaissent dans le travail.

3. Enregistrez votre voix off



Une fois que vous avez terminé de rédiger votre texte, il est temps d'enregistrer votre voix off. Utilisez un microphone et enregistrez la description de la narration d'une voix claire. L'atmosphère de ces voix off est plus concrète qu'excitante, mais

comme toujours, essayez de ne pas ressembler à un robot. Remarque : surveillez votre rythme et assurez-vous que vos descriptions sont à la portée de l'auditeur.

4. Transférez votre fichier audio dans votre logiciel de post-production

Une fois que vous avez votre narration audio descriptive (AD), introduisez le fichier audio dans votre logiciel de post-production préféré ; nous vous fournirons quelques bons exemples ci-dessous. Ensuite, ajoutez la narration AD à l'œuvre affichée. Vous devrez peut-être ajuster le volume de l'audiodescription ici et là pour vous assurer que la narration est clairement audible.

Exemples pratiques et inspiration

Commençons par un exemple de description pour un audioguide d'une œuvre d'art. Comment évaluez-vous cette phrase d'introduction dans une description verbale du tableau ?

La Joconde est une peinture à l'huile sur bois de Léonard de Vinci conservée dans la collection du musée du Louvre, à Paris.

Il s'agit d'une écriture efficace et concise, directe pour le lecteur, facile à lire et à relire, mais moins facile à écouter et à retenir. Il est donc préférable de présenter les faits individuellement, dans l'ordre, en commençant par les points essentiels.

Le titre du tableau est La Joconde.

L'artiste est Léonard de Vinci. Il s'agit d'une peinture à l'huile sur bois.

Elle fait partie de la collection du musée du Louvre, situé à Paris.

Pour les peintures et les sculptures, il est essentiel de donner aux auditeurs les dimensions de l'œuvre, en précisant s'il s'agit de dimensions précises ou d'approximations.

La sculpture mesure 18 cm de haut. Elle repose sur un piédestal d'environ 1 mètre de haut. Le tableau est un rectangle d'environ 70 cm de haut sur 50 cm de large.

Il est préférable de résumer rapidement le contenu et le style de la peinture ou de la sculpture avant d'entrer dans les détails.

Il montre un sujet central féminin (la Joconde), avec un paysage naturel en arrière-plan. Les éléments naturels s'étendent horizontalement de gauche à droite du tableau.

Parfois, vous pouvez suggérer à l'auditeur d'utiliser son corps pour sentir une forme particulière ou comprendre la pose d'un personnage dans une peinture ou une sculpture.

Pour comprendre la pose de la Joconde dans l'œuvre de De Vinci, tentez cette expérience : Tenez-vous droit et imaginez que le peintre se tient juste en face de vous. Ensuite, gardez la tête en avant tout en tournant vos épaules vers la droite d'environ 45 degrés - votre main droite croise votre main gauche, qui repose sur un accoudoir du siège en bois.



Pour créer votre audiodescription, de nombreux outils de description sont disponibles sur le web;





[YouDescribe](#) est un outil d'accessibilité gratuit permettant d'ajouter une description audio à vos vidéos YouTube. Il donne donc à chacun la possibilité d'ajouter une description à une vidéo existante et permet aux spectateurs malvoyants de la consulter immédiatement.

verbit^v

[Verbit](#) permet d'adapter le contenu vidéo au public aveugle et malvoyant. Les élèves bénéficient d'une chance égale de profiter du contenu en garantissant que tous les documents vidéo sont accessibles avec des descriptions audio.

Ressources supplémentaires

- Le site Web de l'Art Beyond Sight Institute propose un PPT intitulé Verbal Description Training (formation à la description verbale) qui explique comment utiliser la description verbale lors des visites de groupe et comment l'intégrer dans la nature interactive de la présentation en direct avec les visiteurs aveugles ou malvoyants des musées.

Accessible sur : <http://www.artbeyondsight.org/mei/verbal-description-training/writing-verbal-description-for-audio-guides/>

- Joel Snyder, (2010). Projet de description audio de l'American Council of the Blind : Directives et meilleures pratiques en matière de description audio. Version 3.1

<https://docenti.unimc.it/catia.giaconi/teaching/2017/17069/files/corso-sostegno/audiodescrizioni>

- Mandy Redvers-Rowe, (2017) Audio Description : Une forme d'art à part entière.

Accessible sur : [Audio Description: An Art Form In Its Own Right - Disability Arts Online](http://www.audio-description.org/2017/07/27/audio-description-an-art-form-in-its-own-right-disability-arts-online/)

- Tutoriel : Réalisez votre première description audio de type Text-To-Speech en 5 minutes

Accessible sur : <https://youtu.be/4qGXXdpALxY>

- Description of the Free Audio Description Tool YouDescribe

<https://www.pathstoliteracy.org/resources/free-audio-description-tool>